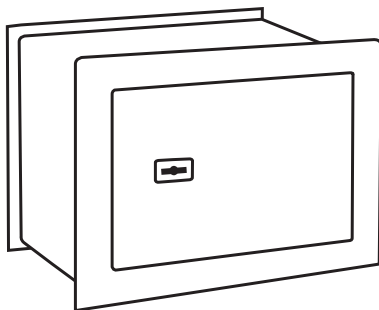


IDEAL 5

IDEAL 10

STICK THE SERIAL NO.

- ES/** Caja fuerte de empotrar con llave
- IT/** Cassaforte a muro con chiave
- PT/** Cofre de embutir com chave
- EN/** Wall Safe with key
- FR/** Coffre-fort à emmurer avec clé
- EL/** Εντοιχισμένο χρηματοκιβώτιο με κλειδί για το άνοιγμά του
- DE/** Wandtresor mit Schlüssel



ARREGUI

¡ATENCIÓN!

Lea estas instrucciones antes de instalar y utilizar la caja fuerte.



Encontrará la identificación de la caja fuerte mediante su número de serie en el frontal de la puerta y en la portada de estas instrucciones, que necesitará para solicitar aperturas de emergencia, repuestos, etc...

1. APERTURA Y CIERRE DE LA CAJA FUERTE

Para abrir la caja, introduzca la llave en la cerradura y gírela media vuelta hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj). Abra la puerta.

Nota: Mientras la llave permanezca girada en posición de apertura, no podrá retirarla.

Para cerrar la caja, cierre la puerta y gire la llave media vuelta hacia la izquierda (sentido contrario a las agujas del reloj).

2. COPIA DE LLAVES

Si necesita un duplicado de llaves debe realizarse a través de su vendedor de confianza. En caso de pérdida o robo de la llave, le aconsejamos que sustituya la cerradura completa, que puede solicitarse mencionando la referencia indicada.

3. MANTENIMIENTO

Engrase / aceite los elementos móviles mecánicos, como cerrojos y cerradura.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La caja fuerte está garantizada por un periodo de 24 meses desde su fecha de compra, según se establece en la Ley 23/2003, de 10 de julio, de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

ABSS responde de las faltas de conformidad que se manifiesten en un plazo de dos años ante cualquier defecto de fabricación que afecte al funcionamiento de la caja, desde la entrega de la caja fuerte, según la ley. A partir de los 12 primeros meses, el comprador tendrá que demostrar que la no conformidad ya existía en el momento de recibir la caja fuerte.

Quedan excluidas de garantía las averías producidas como consecuencia del uso o instalación indebida, exceso de humedad o salinidad, filtraciones de agua o cemento, violencia, manipulación de los mecanismos por personas no autorizadas, causas catastróficas, golpes y caídas.

La reparación o sustitución por avería de cualquier pieza, implica una prórroga de 6 meses de la garantía de la pieza reparada o sustituida. ABSS responderá de las faltas de conformidad que motivaron dicha reparación, cuando en la caja fuerte se reproduzcan los mismos defectos de origen que ocasionaron la primera reparación.

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Nombre del distribuidor

Fecha de la venta

Nombre del comprador

Domicilio del comprador

DATOS DE IDENTIFICACIÓN DE LA CAJA FUERTE

Modelo.....

Número de serie

IMPORTANTE:

- Estos datos deben ser rellenados con la máxima claridad y sin demora por el distribuidor, quien estampará el sello y firma de su empresa en el lugar indicado.
- El certificado quedará en poder del comprador.
- El comprador debe guardar la FACTURA de compra de la caja fuerte, junto con el CERTIFICADO DE GARANTÍA, para poder acreditar la fecha de compra. Ambos documentos son necesarios para disfrutar de la Garantía.

SELLO DEL DISTRIBUIDOR

ARREGUI

ATTENZIONE!

Leggere queste istruzioni prima di installare e usare la cassaforte



L'identificazione della cassaforte tramite numero di serie si trova nella parte frontale della porta e nella copertina di queste istruzioni, di cui avrà bisogno per richiedere l'apertura di emergenza, pezzi di ricambio, ecc.

1. APERTURA Y CIERRE DE LA CAJA FUERTE

Per aprire la cassaforte, inserire la chiave nella serratura e fare con la stessa un mezzo giro verso il lato destro (in senso orario). E poi aprire la porta.

Nota: Se la chiave rimane girata in posizione di apertura, non potrà prelevarla.

Per bloccare la cassaforte, chiudere la porta e con la chiave fare mezzo giro verso il lato sinistro (in senso antiorario).

2. COPIA DELLE CHIAVI

La richiesta di duplicati di chiavi può essere fatta al vostro rivenditore di fiducia. In caso di smarrimento o furto delle chiavi, consigliamo la sostituzione completa della serratura, che può essere richiesta citando il riferimento.

3. MANUTENZIONE

Ingrassare / oliare le parti meccaniche in movimento, come ad esempio chiavistelli e serratura.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Arregui garantisce questa cassaforte per un periodo di 24 mesi, a decorrere dalla data di acquisto. Questa garanzia copre la riparazione (manodopera e materiali) di qualsiasi difetto di fabbricazione relativo al funzionamento. Le spese di spostamento saranno a carico dell'utente.

Sono esclusi i guasti derivanti da uso o installazione impropri, eccesso di umidità o salinità, infiltrazioni di acqua o cemento, violenza, manipolazione dei meccanismi da parte di persone non autorizzate, così come le cause catastrofiche (incendio, inondazione...), urti e cadute.

La sostituzione per avaria di qualsiasi pezzo non comporta alcuna proroga della garanzia.

DATI DI IDENTIFICAZIONE

Nome del distributore

Data della vendita

Nome del compratore

Domicilio del compratore

DATI DI IDENTIFICAZIONE DELLA CASSAFORTE

Modello

Numero di serie

IMPORTANTE:

- Questi dati devono essere compilati con la massima chiarezza e senza ritardi da parte del distributore, il quale apporrà il timbro e la firma della propria azienda nello spazio indicato.
- Il certificato rimarrà in possesso del compratore.
- Il compratore deve conservare la FATTURA di acquisto della cassaforte, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA, per potere accreditare la data di acquisto. Entrambi i documenti sono necessari per beneficiare della garanzia.

TIMBRO DEL DISTRIBUTORE

ARREGUI

ATENÇÃO!

Leia estas instruções antes de instalar e utilizar o cofre.



A identificação do cofre através do seu número de série poderá ser encontrada na frente da porta e na capa destas instruções que necessitará para solicitar aberturas de emergência, reposições, etc...

1. ABERTURA E FECHO DO COFRE

Para abrir o cofre, introduza a chave na fechadura e rode-a meia volta para a direita (sentido dos ponteiros do relógio). Abra a porta.

Nota: Enquanto a chave permanece rodada para a posição de abertura, não poderá retirá-la.

Para fechar o cofre, feche a porta e rode a chave meia volta para a esquerda (sentido contrário ao dos ponteiros do relógio).

2. CÓPIA DE CHAVES

Se precisar de uma duplicação de chaves deverá fazê-lo através do seu vendedor de confiança. No caso de perda ou roubo da chave, aconselhamos a substituir a fechadura completa, o que pode ser solicitado mencionando a referência indicada.

3. MANUTENÇÃO

Lubrificação / oleie os elementos móveis mecânicos, como ferrolhos e fechadura.

CERTIFICADO DE GARANTIA

Arregui garante esta caixa-forte por um período de 24 meses, a contar da data de compra. Esta garantia cobre a reparação (mão de obra e materiais) de qualquer defeito de fabrico que possa afectar o funcionamento correcto da caixa-forte. As despesas de deslocação ficarão a cargo do usuário.

Ficam excluídas desta garantia as avarias produzidas como consequência de uma utilização ou instalação incorrectas, excesso de humidade ou salinidade, filtrações de água ou cimento, violência, manipulação dos mecanismos por pessoas não autorizadas, bem como causas catastróficas (incêndios, inundações...), golpes e quedas.

A substituição de qualquer peça em caso de avaria não implica qualquer prorrogação da Garantia.

DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

Nome do distribuidor

Data de compra

Nome do comprador

Endereço do comprador

DADOS DE IDENTIFICAÇÃO DA CAIXA-FORTE

Modelo

Número de série

IMPORTANTE:

- Estes dados deverão ser preenchidos o mais rapidamente possível e sem demora pelo distribuidor, que deverá colocar o seu carimbo e a sua assinatura no lugar indicado para o efeito.
- O certificado ficará em poder do comprador.
- O comprador deve guardar a factura de compra da caixa-forte, junto com o CERTIFICADO DE GARANTIA, para poder acreditar a data de compra. Ambos os documentos são necessários para desfrutar da Garantia.

CARIMBO DO DISTRIBUIDOR

ARREGUI

BEWARE!

Read these instructions before installing and using the safe.



You will obtain the I.D. number for the safe from its serial number on the front of the door and on the cover of these instructions, which you'll need to request emergency openings, spare parts, etc...

1. OPENING AND CLOSING OF THE SAFE

To open the safe, place the key in the lock and give a half-turn to the right (in a clockwise direction) Open the door

Note: Once the key remains turned in the opening position it cannot be taken out.

To close the safe, shut the door and give the key a half-turn to the left (in an anti-clockwise direction).

2. COPYING KEYS

The request for some duplicate keys should be made to your reseller of confidence. In the case of loss or theft of the key, we advise you the whole replacement of the lock which may be requested mentioning the reference.

3. MAINTENANCE

Grease/oil any mechanical moving parts, such as locks and bolts.

GUARANTEE CERTIFICATE

The safe is guaranteed for a period of 24 months from the date of its purchase, as established by the Law 23/2003 dated July 10th on Guarantees in the Sale of Consumer Goods.

ABSS accepts the responsibility for lacks of approval declared within a period of two years in the event of any manufacturing fault which affects the functioning of the safe from the date of its delivery, according to the law. As from the first 12 months, the buyer must prove that the non-conformity already existed at the moment he received the safe.

The faults produced as a result of an improper use or installation, an excess of humidity or salinity, water or cement filtrations, force, the handling of the devices by non-authorized persons, disasters, impacts and falls are excluded from the guarantee.

The repair or substitution of any part due to a fault implies a 6-month extension to the guarantee of the part repaired or substituted. ABSS will accept the responsibility for the non-conformities that caused this repair when the same factory faults that caused the first repair are repeated.

IDENTITY DETAILS

Name of the supplier

Date of sale

Name of purchaser

Address of purchaser

IDENTIFYING DETAILS OF THE SALE

Model.....

Series number

IMPORTANT:

- These details must be completed as clearly as possible and without delay by the supplier, who will stamp and sign on behalf of his company in the place indicated.
- The certificate remains in the possession of the purchaser.
- The purchaser must keep the RECEIPT for the purchase of the safe, together with the GUARANTEE CERTIFICATE to be able to accredit the date of purchase. Both documents are necessary to use the guarantee.

SUPPLIER'S STAMP

ARREGUI

ATTENTION!

Veuillez lire ces instructions avant d'installer et d'utiliser le coffre-fort.



Vous trouverez le numéro de série identifiant le coffre-fort sur la partie avant de la porte et première page des présentes instructions, dont vous aurez besoin afin de solliciter des ouvertures de secours, remplacements, etc...

1. OUVERTURE ET FERMETURE DU COFFRE-FORT

Afin d'ouvrir le coffre-fort, introduisez la clé dans la serrure et faites-la pivoter un demi-tour à droite (dans le sens des aiguilles d'une montre). Ouvrez la porte.

Observation: tandis que la clé demeure pivotée dans le sens de l'ouverture, vous ne pourrez pas la retirer.

Afin de fermer le coffre-fort, fermez la porte et faites pivoter la clé un demi-tour à gauche (dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre).

2. COPIE DES CLÉS

Si vous avez besoin d'un double des clés, vous devez passer par votre vendeur de confiance. En cas de perte ou de vol de la clé, nous vous conseillons de remplacer la serrure complète, que vous pouvez commander en mentionnant la référence indiquée.

3. MAINTENANCE

Graisser/huiler les pièces mécaniques mobiles, telles que les verrous et la serrure.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Arregui garantit ce coffre-fort pendant un délai de 24 mois à compter de sa date d'acquisition. Cette garantie couvre la réparation (main d'œuvre et matériaux) de tout défaut de fabrication affectant son fonctionnement. Les frais de déplacement seront à la charge de l'utilisateur.

Les pannes dérivées d'une utilisation ou d'une installation indue, de l'excès d'humidité ou de salinité, des infiltrations d'eau ou de ciment, de la violence, manipulation des mécanismes par des personnes non autorisées, ainsi que les catastrophes (incendies, inondations...), impacts et chutes, sont exclues.

Le remplacement pour cause de panne de toute pièce n'implique pas la prorogation de la Garantie.

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Nom du distributeur

Date de la ve

Nom de l'acquéreur

Domicile de l'acquéreur

DONNÉES D'IDENTIFICATION DU COFFRE-FORT

Modèle

Numéro de série

IMPORTANT:

- Ces données doivent être clairement remplies et sans délai par le distributeur, qui apposera le cachet et la signature de son entreprise à l'endroit indiqué.
- Le certificat demeurera en possession de l'acquéreur.
- L'acquéreur devra conserver la FACTURE d'acquisition du coffre-fort, avec le CERTIFICAT DE GARANTIE, afin de pouvoir certifier la date d'acquisition. Ces deux documents sont nécessaires afin de jouir de la garantie.

CACHET DU DISTRIBUTEUR

ARREGUI

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν να εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε το χρηματοκιβώτιο.

Θα βρείτε τον αύξοντα αριθμό του χρηματοκιβωτίου για την αναγνώρισή του στο μπροστινό μέρος της πόρτας και στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης. Θα το χρειαστείτε για να ζητήσετε ανοίγματα έκτακτης ανάγκης, ανταλλακτικά, κλπ.

1. ΝΟΙΓΜΑ ΚΑΙ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ

Για να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο, εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά και γυρίστε το μισή στροφή προς τα δεξιά (σύμφωνα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού). Ανοίξετε την πόρτα.

Σημείωση: Ενώ το κλειδί παραμένει γυρισμένο στη θέση του για να ανοίξει το χρηματοκιβώτιο, δεν θα μπορείτε να το αφαιρέσετε.

Για να κλείσετε το χρηματοκιβώτιο, κλείστε την πόρτα και γυρίστε το κλειδί μισή στροφή προς τα αριστερά (αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού).

2. ΑΝΤΙΚΛΕΙΔΙΑ

Εάν χρειάζεστε αντίγραφο των κλειδιών, πρέπει να φτιάχνεται μέσω του πωλητή της εμπιστοσύνης σας. Σε περίπτωση απώλειας ή κλοπής του κλειδιού, σας συμβουλευόμαστε να αντικαταστήσετε ολόκληρη την κλειδαριά, πράγμα που μπορεί να ζητηθεί αναφέροντας τον υποδεικνυόμενο αριθμό αναφοράς.

3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να γρασάρετε/ λιπαίνετε τα κινητά μηχανικά στοιχεία, όπως κοχλίες και κλειδαριά.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η Arregui καλύπτει με εγγύηση το παρόν χρηματοκιβώτιο για διάστημα 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Η εν λόγω εγγύηση καλύπτει την επισκευή (εργατικά και υλικά) οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος που επηρεάζει τη λειτουργία του. Τα εκάστοτε έξοδα μεταφοράς θα επιβαρύνουν τον χρήστη.

Εξαιρούνται οι βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν από κακή χρήση ή εγκατάσταση, υπερβολική υγρασία ή βαθμό αλατότητας, δεισδυσία νερού ή σιμιέντου, βανδαλισμό, χειρισμό των μηχανημάτων από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, καθώς επίσης και οι αιτίες καταστροφής (πυρκαγιά, πλημμύρες...), τα χτυπήματα και οι ρίψεις.

Η αντικατάσταση οποιουδήποτε εξαρτήματος λόγω βλάβης δε συνεπάγεται και παράταση της Εγγύησης.

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Επωνυμία αντιπροσώπου

Ημερομηνία πώλησης

Ονοματεπώνυμο αγοραστή

Διεύθυνση αγοραστή

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ

Μοντέλο

Αύξων αριθμός

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Τα εν λόγω στοιχεία θα πρέπει να συμπληρώνονται με τη μέγιστη δυνατή σαφήνεια και χωρίς καθυστέρηση από τον αντιπρόσωπο, ο οποίος θα τα επικυρώνει με τη σφραγίδα και την υπογραφή της εταιρείας του στον ενδεδειγμένο χώρο.
- Το πιστοποιητικό θα παραμένει στα χέρια του αγοραστή.
- Ο αγοραστής οφείλει να φυλάσσει το ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ αγοράς του χρηματοκιβωτίου, μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ, ώστε να μπορεί να αποδείξει την ημερομηνία αγοράς. Για την αξιοποίηση της Εγγύησης είναι απαραίτητα και τα δύο έγγραφα.

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ

ARREGUI

ACHTUNG!!

Lesen Sie diese Anweisungen, bevor Sie den Safe installieren und benutzen.

Die Identifikation des Tresors anhand seiner Seriennummer finden Sie auf der Vorderseite der Tür und auf der Vorderseite dieser Anweisungen, die Sie für die Bestellung von Notöffnungen, Ersatzteilen usw. benötigen.

1. ÖFFNUNG UND SCHLIEßEN DES TRESORS

Um der Tresor zu öffnen, stecken Sie den Schlüssel in das Schloss und drehen Sie ihn eine halbe Umdrehung nach rechts (im Uhrzeigersinn). Öffnen Sie die Tür.

Hinweis: Solange der Schlüssel in der offenen Position gedreht wird, kann er nicht abgezogen werden.

Um der Tresor umdrehen zu schließen, schließen Sie die Tür und drehen Sie den Schlüssel eine halbe Umdrehung nach links (gegen den Uhrzeigersinn).

2. SCHLÜSSELKOPIE

Wenn Sie ein Duplikat der Schlüssel benötigen, muss dies über Ihren vertrauenswürdigen Händler erfolgen. Bei Verlust oder Diebstahl des Schlüssels empfehlen wir Ihnen, das gesamte Schloss zu ersetzen. Dies kann unter Angabe der angegebenen Referenz angefordert werden.

3. WARTUNG

Mechanische bewegliche Teile wie Verschlüsse und Schlösser einfetten /ölen.

GARANTIEZERTIFIKAT

Für den Tresor gibt es übereinstimmend mit dem Gesetz 23/2003 vom 10. Juli über Garantien beim Verkauf von Konsumgütern eine Garantie von 24 Monaten.

ABSS haftet im Rahmen der Gewährleistung und übereinstimmend mit den geltenden Gesetzen für einen Zeitraum von zwei Jahren nach der Lieferung des Tresors für Nichtkonformitäten und alle Herstellungsfehler, die eine Beeinträchtigung der Funktion des Tresors zur Folge haben. Nach Ablauf der ersten 12 Monate muss der Käufer nachweisen, dass die Nichtkonformität bereits zum Zeitpunkt des Erhalts des Tresors bestand.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Installation, übermäßige Luftfeuchtigkeit und salzhaltige Umgebungen, Eindringen von Wasser oder Zement, Gewalt, unbefugte Manipulation der Mechanismen, Katastrophensituationen, Schläge und Stürze verursacht wurden.

Die Reparatur oder der Austausch eines Teils aufgrund eines Defekts beinhaltet eine Verlängerung der Garantie für das reparierte oder ausgetauschte Teil um 6 Monate. ABSS haftet für eventuelle Nichtkonformitäten, die eine solche Reparatur nach sich ziehen könnte, nur für den Fall, dass es sich um dieselben Fehler/Mängel des Tresors handelt, aufgrund derer die erste Reparatur stattgefunden hat.

IDENTIFIZIERUNGSDATEN

Name des Händlers

Verkaufsdatum

Name des Käufers

Wohnsitz des Käufers

IDENTIFIZIERUNGSDATEN DES TRESORS

Modell.....

Seriennummer

WICHTIG:

- Diese Angaben müssen so deutlich wie möglich und unverzüglich vom Händler ausgefüllt werden, der Ihr Unternehmen an der angegebene Stelle mit Stempel und Unterschrift unterzeichnet.
- Das Zertifikat bleibt im Besitz des Käufers.
- Der Käufer muss die KAUFRECHNUNG aus dem Safe zusammen mit der GARANTIEZERTIFIKAT aufbewahren, um das Kaufdatum nachzuweisen. Beide Dokumente sind notwendig, um den Genuss der Garantie zu kommen
- Der Käufer muss die Kaufrechnung aus dem Safe zusammen mit der GARANTIEBESCHEINIGUNG aufbewahren, um das Kaufdatum nachzuweisen. Beide Dokumente sind notwendig, um in den Genuss der Garantie zu kommen.

STEMPEL DES HÄNDLERS

arregui.es | arregui.it | arregui.biz

Arregui

Pol. Industrial Ubegun. 3B.
20809 Aia-Orio. Gipuzkoa
(SPAIN)

arregui@arregui.es
www.arregui.es

